



## **Razer zGOLD (適用於增值服務)**

條款及細則 \*For ENG version, please refer to page 3.

1. 此服務只適用於和記電話有限公司 (「和記電話」) 之 3G 或 4G LTE 流動通訊月費客戶，不適用於儲值咭用戶。已選購 4.5G 共享計劃之客戶，此服務只適用於主 SIM 咭，而不能與其附屬 SIM 咭共享。
2. 客戶可經 3 香港以港幣 88 元 / 248 元 / 398 元 / 788 元 購買 1,000 / 3,000 / 5,000 / 10,000 的 zGOLD (「購物」)。
3. 完成購物後，3 香港會稍後以免費短訊通知客戶 zGOLD 一次性啟動碼 (「啟動碼」)。客戶可登入 Razer 網站 (<https://zvault.razerzone.com>) 輸入啟動碼以充值 zGOLD。
4. 客戶須於取得啟動碼後盡快兌換 zGOLD。客戶倘遺失或於購買後未能收取啟動碼短訊，請聯絡 3iChat 大使 <https://3ichat.three.com.hk/> 查詢。
5. 有關購物費用須就 3 香港發出的 3 香港賬單繳付。
6. 所有新上台的 3 香港客戶的賬戶，於月費計劃服務生效後首 90 天透過 3 香港購買 zGOLD 及其他遊戲點數的每月購物費用上限為港幣 300 元 (「購物費用上限」)。其後每月購物費用上限將調整為港幣 300 元至港幣 2,000 元 (視乎賬戶狀況而釐定)。每月購物費用上限將於每月相關 3 香港賬戶賬單截數日後自動重設。
7. 每月購買 zGOLD 及其他遊戲點數費用上限將於每月 3 香港賬戶的賬單截數日後自動重設。
8. 如 Razer 用戶不是 3 香港流動賬戶持有人，用戶必須事先取得持有人的許可，方可於其 3 香港賬戶內支付購物費用。
9. 啟動碼及有關服務是由 Razer Inc. 提供，另須受 Razer Inc. 的服務條款約束，並不設退款。詳情請參閱 <https://zvault.razerzone.com/help> (只提供英文版本)。
10. 和記電話保留隨時取消或暫停個別 3 香港賬戶使用此服務的權利而不作另行通知。
11. 和記電話保留隨時更改、修改或終止此服務，以及修訂有關條款及細則之權利而不作另行通知。如有任何爭議，和記保留最終決定權。
12. 本服務條款及細則備有中、英兩文本，而中、英文文本均具有同等法律效力。兩者如有歧異，概以英文版為準。
13. 本服務條款及細則受香港法律管轄，客戶將服從在香港有管轄權的法院的非專屬管轄權。

14. 使用此服務之客戶即將受此服務之條款及細則所約束，客戶同時亦受和記電話之 3G 及 4G LTE 服務使用條款所約束，詳情請瀏覽 <http://www.three.com.hk> > 條款及細則 > 3G 及 4G LTE 服務使用條款。若此服務之條款及細則與和記電話之 3G 及 4G LTE 服務使用條款有所抵觸，則以前者為準。





## **Razer zGOLD (applicable to valued-added service)**

### Terms and Conditions

1. This service is only applicable to the 3G or 4G LTE postpaid mobile customers of Hutchison Telephone Company Limited ("HTCL") but not any prepaid SIM card customers. For the 4.5G Family Monthly Plan customers, this service is applicable to Primary SIM only and cannot be shared with Secondary SIMs.
2. Customer can purchase zGOLD ("Purchase") at HK\$88 / \$248 / \$398 / \$788 through 3HK to get 1,000 / 3,000 / 5,000 / 10,000 zGOLD respectively.
3. After the Purchase, 3HK will notify the customer of the zGOLD one-time activation code ("Activation Code") by way of a free SMS later. Customers can login Razer website (<https://zvault.razerzone.com>) to use the Activation Code to top up zGold.
4. Customer shall redeem zGOLD as soon as possible after receipt of the Activation Code. If the Customer loses the Activation Code or does not receive the Activation Code SMS after Purchase, Customer should contact 3iChat ambassador <https://3ichat.three.com.hk> for assistance.
5. Purchase amount shall be settled upon issuance of 3HK bill by 3HK for the Purchase.
6. All new 3HK service account has a HK\$300 monthly limit on purchases of zGOLD ("Purchase Limit") and other game points in the first 90 days after service activation of the Monthly Plan. After that, the monthly Purchase Limit will be adjusted to HK\$300 to HK\$2,000 (depending on the service accounts' status). The monthly Purchase Limit will be automatically reset after the billing cutoff date of the relevant 3HK service account on a monthly basis.
7. The monthly limit on purchases for zGOLD and other games points will be auto-reset after bill cut-off date of the 3HK service account every month.
8. If user is not the account holder of 3HK mobile account, user must get the prior permission from the account holder before incurring charges on the 3HK service account.
9. Activation Code and related services are provided by Razer Inc. Customers shall be subject to the relevant terms and conditions by Razer Inc. and no refund is allowed. For details, please refer to <https://zvault.razerzone.com/help> (only English version is available).
10. HTCL reserves the right to cancel or suspend the use of this service by individual 3HK service account at any time without any notice.
11. HTCL reserves the right to vary, modify and terminate this service and to amend the relevant terms and conditions at any time without any notice. HTCL reserves the right to make final decision in case of any dispute.
12. These Terms and Conditions for the Service are available in both English and Chinese, and both language versions shall have the same legal effect. In case of inconsistency between the two versions, the English version shall prevail.
13. These Terms and Conditions shall be governed by the laws of Hong Kong and the Customer shall submit to the non-exclusive jurisdiction of Hong Kong courts.

14. Once the customer has used this service, it shall be subject to the terms and conditions relating to the service as contained herein, and shall also be subject to the 3G and 4G LTE Service Terms and Conditions of HTCL which can be found on HTCL's website <http://www.three.com.hk> > Terms & Policies > 3G and 4G LTE Service Terms and Conditions. If there is any conflict between the terms and conditions relating to this service as contained herein and the 3G and 4G LTE Service Terms and Conditions of HTCL, the former shall prevail.